

Pioneer

TS-WX400DA

ACTIVE SUBWOOFER HP DE GRAVES ACTIF SUBWOOFER ACTIVO SUBWOOFER ATIVO



Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

⚠ WARNING

1. Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (–) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
2. When wiring this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.
3. TS-WX400DA installed in the passenger compartment should be securely anchored in place.
4. Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
5. Do not install the TS-WX400DA anywhere it can get wet.
6. Install the TS-WX400DA in a location with good ventilation.
7. While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
8. High sound levels may cause permanent hearing loss.

⚠ WARNUNG

1. Vor dem Beginn der installation ist sicherzustellen, daß das negative (–) Batteriekabel des Fahrzeugs abgetrennt ist. Dadurch wird elektrischer Schlag vermieden.
2. Zur Verkabelung dieses Gerätes sollten nur die mitgelieferten Kabel verwendet werden. Sicherstellen, daß die vor Kurzschluß schützenden Abdeckungen angebracht werden. NICHT die Sicherungen entfernen. Der Schutzschaltkreis funktioniert sonst im Notfall nicht.
3. Das im Innenraum eines Fahrzeugs installierte Gerät TS-WX400DA sollte fest angebracht werden.
4. Vor dem Bohren von Öffnungen sollte sichergestellt werden, daß hinter der Öffnung keine Benzinleitung, Bremsleitungen oder elektrische Verkabelungen vorhanden sind.
5. Das Gerät TS-WX400DA nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
6. Das Gerät TS-WX400DA nur an einem gut belüfteten Ort installieren.
7. Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel so niedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsgерäusche nicht übertönt, z.B. Notfallfahrzeuge usw.
8. Hohe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.

⚠ AVERTISSEMENT

1. Avant d'installer l'appareil, débranchez le câble du pôle moins (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
2. Lorsque vous brancherez cette unité, utilisez les cordons fournis. N'ENLEVEZ PAS les fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de problème.
3. L'équipement TS-WX400DA installé dans la cabine du passager doit être bien fixé.
4. Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, qu'aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.
5. N'installez pas le TS-WX400DA dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
6. Installez le TS-WX400DA dans un endroit bien ventilé.
7. Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.
8. Des niveaux sonores trop élevés peuvent entraîner une dégradation définitive du système auditif.

⚠ ATTENZIONE

1. Prima di iniziare la installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo dell'alimentazione della batteria (–) del veicolo. Questa precauzione permette di evitare delle eventuali scosse elettriche.
2. Quando questa unità viene collegata, utilizzare dei cavi per collegamento forniti. Assicurarsi di attaccare il coperchio di protezione contro cortocircuiti per evitare i cortocircuiti. NON RIMUOVERE i fusibili. Se non viene presa in considerazione questo fatto, il circuito di protezione non funzionerà nel caso di una emergenza.
3. Il TS-WX400DA installato nel compartimento dei passeggeri dovrebbe essere fissato sicuramente in posizione.
4. Prima di eseguire qualunque foro di montaggio, controllare la parte di dietro dove si desidera eseguire la foratura, per assicurarsi che non ci siano elementi come tubi di benzina, tubi del freno oppure cablaggio elettrico.
5. Non installare il TS-WX400DA la dove può diventare umido.
6. Installare il TS-WX400DA in un posto dove c'è una buona ventilazione.
7. Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze, ecc.
8. I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.

OUTPUT/SORTIE **250** W/MAX.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠ ADVERTENCIA

1. Antes de comenzar la instalación, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo (–) de la batería. Esto evitará posibles golpes eléctricos.
2. Al conectar esta unidad use los cables de conexión suministrados. NO QUITE los fusibles, ya que en tal caso el circuito de protección no funcionará en caso de emergencia.
3. El TS-WX400DA instalado en el compartimiento de los pasajeros ser asegurado apropiadamente en su posición.
4. Antes de perforar cualquier orificio de montaje, verifique la parte posterior para asegurarse de que cuando perfore los orificios no perfore ningún otro componente tal como líneas de gasolina, líneas de freno o cables eléctricos.
5. No intente el TS-WX400DA en ninguna parte donde se pueda mojar.
6. Instale el TS-WX400DA en una posición con buena ventilación.
7. Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.
8. Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.

⚠ ADVERTÊNCIA

1. Antes de iniciar a instalação, assegurar-se de desconectar o cabo de energia da bateria negativo (–) do veículo. Isto evitará possíveis choques elétricos.
2. Ao conectar esta unidade, favor usar os cabos de conexão fornecidos. Não remover os fusíveis. O circuito de proteção não funcionará em caso de emergência.
3. O TS-WX400DA instalado no compartimento de passageiros deve estar seguramente fixo no lugar.
4. Antes de fazer buracos para montagem, verificar atrás os locais onde se deseja fazê-los, para ter certeza de que linhas de gás, linhas de freio ou fiamento elétrico não serão perfurados.
5. Não instalar o TS-WX400DA em local onde possa ser molhado.
6. Instalar o TS-WX400DA num local com boa ventilação.
7. Enquanto dirige, manter o volume de escuta num nível que não camufle sons importantes do ambiente externo, como de veículos de emergência, etc.
8. Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.

- ⚠ تحذير
- ١ - قبل البدء في التركيب تأكد من فصل كبل الطاقة السالب (-) لبطارية السيارة. هذا سيمنع إمكانية حدوث صدمة كهربائية.
 - ٢ - عند توصيل أسلاك هذه الوحدة، يرجى إستخدام أسلاك التوصيل المُرُودة. لا تقم بإزالة المصهرات. دائرة الحماية لن تعمل في حالة الطوارئ.
 - ٣ - السماعة TS-WX400DA المركبة في مقصورة الركاب يجب أن تكون مثبتة بإحكام في مكانها.
 - ٤ - قبل حفر أي ثقب للتركيب، إتحصن خلف المكان الذي تريد عمل الثقب به للتأكد من أنك لن تنقب أي شيء مثل خطوط الغاز، خطوط الفرامل أو الأسلاك الكهربائية.
 - ٥ - لا تقم بتركيب السماعة TS-WX400DA في مكان قد تتعرض فيه للبلل.
 - ٦ - قم بتركيب السماعة TS-WX400DA في مكان جيد التهوية.
 - ٧ - أثناء القيادة، إحتفظ بحجم الصوت في المستوى الذي لا يعوق الأصوات أهامة لحركة المرور في الخارج، مثل صوت سيارات الطوارئ، إلخ.
 - ٨ - مستويات الصوت العالية قد تسبب فقدان دائم للسمع.

●FEATURES

- 1. Down-firing subwoofer featuring an oversized woofer cone to produce deep, powerful bass
- 2. DIGITAL BASS CONTROL digitally matches the subwoofer output to your listening preference and vehicle interior
- 3. Proprietary design CLASS-D amplifier features high power output and low current consumption
- 4. Compact and rigid enclosure with built-in amplifier to maximize installation flexibility
- 5. Multiple input options and auto turn-on allows installation with both aftermarket and OE (Original Equipment) audio systems

●MERKMALE

- 1. Downfire-Subwoofer mit großer Membranfläche für tiefen, kraftvollen Bass
- 2. DIGITAL BASS CONTROL passt die Wiedergabe an Hörvorlieben und den Fahrzeuginnenraum an
- 3. Eigener CLASS-D Verstärker mit hoher Ausgangsleistung und niedrigem Stromverbrauch
- 4. Kompaktes, hochfestes Gehäuse mit integriertem Verstärker maximiert die Einbauflexibilität
- 5. Flexible Anschlussmöglichkeiten und Einschaltautomatik erlauben die Kombination mit Nachrüst- und Originalradios

●CARACTÉRISTIQUES

- 1. Caisson de graves doté d'un cône de woofer surdimensionné pour produire des basses puissantes et profondes
- 2. DIGITAL BASS CONTROL adapte numériquement la sortie du subwoofer à vos préférences d'écoute et à l'habitacle de votre véhicule
- 3. L'amplificateur CLASS-D de conception exclusive présente une puissance élevée et une faible consommation de courant
- 4. Boîtier compact et rigide avec amplificateur intégré pour optimiser la flexibilité de l'installation
- 5. Plusieurs options d'entrée et d'activation automatique permettent une large compatibilité avec les équipements d'origines et de deuxième monte

●CARATTERISTICHE

- 1. Subwoofer di tipo down-firing con cono woofer sovradimensionato per produrre bassi profondi e potenti
- 2. DIGITAL BASS CONTROL abbina digitalmente l'uscita del subwoofer alle preferenze di ascolto e all'abitacolo
- 3. Amplificatore in CLASSE-D dal design esclusivo con uscita ad alta potenza e basso consumo di corrente
- 4. Involucro compatto e rigido con amplificatore integrato per massimizzare la flessibilità di installazione
- 5. Le opzioni di ingresso multiple e l'accensione automatica consentono l'installazione sia con sistemi audio aftermarket che OE (Original Equipment)

●CONNECTIONS

●VERBINDUNGEN

●CONNEXIONS

●CONNESSIONI

●CONEXIONES

●CONEXÕES

●التوصيلات

Wiring Example 1 (Speaker line Input system)

Anschlussbeispiel 1 (Lautsprecher-Line-Eingangssystem)

Exemple de branchement des fils 1 (Système d'entrée du haut-parleur)

Esempio di cablaggio 1 (Sistema dell'ingresso della linea degli altoparlanti)

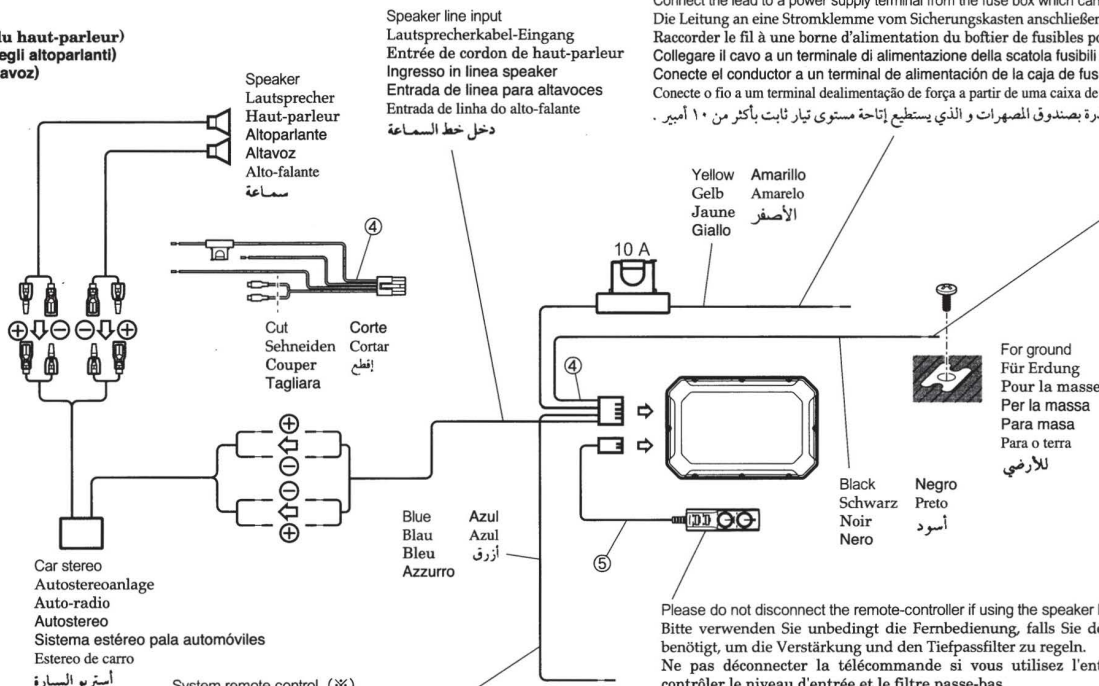
Ejemplos de alambrado 1 (Sistema entrada de la línea del altavoz)

Exemplo de fiação 1 (Sistema de entra de linha do alto-falante)

مثال للتوصيلات ١ (نظام دخل خط السماعة)

Shall be set in SP LINE
Einstellung "SP LINE"
Position sur SP LINE
Sarà impostato in SP LINE
Se configurará en SP LINE
Deverá ser definido em SP LINE
قم بتحويل الوضع إلى "SP LINE"

INPUT MODE SELECT switch EINGANGSWAHLSCALTER SÉLECTEUR D'ENTRÉE SELETTOR MODALITÀ D'INGRESSO INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA MODO DE LIGAÇÃO SELECCIONA BOTÃO مفتاح اختيار وضع الدخل	INPUT LEVEL RCA SP LINE
INPUT GAIN switch EINGANGSPEGELEINSTELLUNG RÉGLAGE NIVEAU D'ENTRÉE SELETTOR INGRESSO GAIN INTERRUPTOR GANANCIA ENTRADA SELETOR DE ENTRADA DE GAIN مفتاح	INPUT GAIN NOR HIGH



System remote control (※)
Anschluss für Systemfernbedienung (※)
Sortie télécommande de votre appareil (※)
Telecomando del sistema (※)
Mando a distancia del sistema (※)
Saída do sistema de controle remoto (※)
النظام الخاص بوحدة التحكم عن بعد (※)

⚠ CAUTION

1. This device is for 12 volt (—) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.
2. When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
3. Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.
4. Correctly set the input level switch to match the outputs of your car stereo. If this is not correct, you may experience distortion and sound level may not increase.
5. Do not leave this remote-control in direct sunshine or at a hot place for a long time. Prolonged exposure may cause the unit to deform, change in color, or become faulty.
Note:
If low frequency noise exists in head unit, noise may be amplified by TS-WX400DA.

⚠ VORSICHT

1. Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie (Masse an Minuspol) ausgelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß Ihr Fahrzeug von diesem Typ ist.
2. Drähte und Kabel sind mit Kablhaltern und Isolierband oder Isolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine kabel an Oberflächen oder Heizungsöffnungen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.
3. Schlagen Sie beim Einbau der Lautsprecher in Ihr Auto auch in der Bedienungsanleitung Ihrer Auto-Stereoanlage nach.
4. Bitte den Eingangspegel passend zum Ausgang des Steuergerätes einstellen. Bei nicht korrekter Einstellung können Störungen auftreten.
5. Diese Fernbedienung nicht längere Zeit Sonne oder großer Hitze aussetzen da sie sich sonst verformen oder verfärben könnte oder Funktionsstörungen auftreten.
Hiweise:
Wenn niederfrequente Störungen im Hauptgerät vorhanden sind, Können diese durch das Gerät TS-WX400DA verstärkt werden.

⚠ ATTENTION

1. Ce dispositif est destiné à une masse négative (—) de 12 volts. Contrôler l'automobile pour être sûr qu'elle est de ce type.
2. Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affilés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.
3. Se reporter aussi au mode d'emploi de l'auto-stéréo pour installer des enceintes dans une voiture.
4. Réglez correctement le niveau d'entrée par rapport au niveau de l'autoradio. Si vous le faite pas correctement, vous risquez beaucoup de distorsion et le niveau sonore peut ne pas augmenter.
5. Ne laissez pas la télécommande en plein soleil ou dans un endroit trop chaud pendant une longue période. Une exposition prolongée peut provoquer une déformation de celle-ci, une modification de la couleur ou même une défaillance.
Remarque:
Les bruits basse-fréquence de la chaine stéréo de la voiture peuvent parfois être amplifiés par le TS-WX400DA.

⚠ PRECAUZIONE

1. Questo apparecchio è per l'uso a 12 V (—) massa negativa. Controllare che la propria automobile sia di questo tipo.
2. Quando si collocano cavi e fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettricisti o tubature restringibili dove possono toccare superfici taglienti. Tenere tutti fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
3. Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo quando si installano i diffusori nell'automobile.
4. Impostare correttamente il selettore del livello d'ingresso in modo che corrisponda alle uscite dello stereo dell'auto. Se il selettore non è impostato correttamente, si possono verificare distorsioni e il livello del suono potrebbe non aumentare.
5. Non lasciare il telecomando esposto al sole o in un luogo caldo per molto tempo. L'esposizione prolungata può causare deformazioni, la modifica del colore o errori dell'unità.
Nota:
Se del rumore di frequenza bassa viene osservato nella unità principale, il rumore può essere amplificato del TS-WX400DA.

⚠ PRECAUTION

1. Este aparato es para el uso con 12 voltios negativo (—) en tierra. Revise su automóvil para asegurarse que es de este tipo.
2. Cuando haga el reparto de las guías y los cables, asegúrelos con fijadores para cables y cinta adhesiva de electricista o tuberías de plástico contralido dondequiera que éstos puedan tocar bordes afilados. Mantenga todo el cableado lejos de las superficies calientes o de las salidas de calefacción para evitar cortocircuitos.
3. Asimismo, también consulte con el manual de operaciones del estéreo de su coche cuando instale los altavoces en el coche.
4. Configura el interruptor del nivel de entrada para que corresponda con la salida del autoradio. Si no es correcto, podría distorsionar y podría no incrementar el nivel del sonido.
5. No dejes el mando a distancia bajo la luz del sol directa o en lugares calientes por mucho tiempo. La exposición prolongada puede causar que la unidad se deforme, cambie de color, o falle.
Nota:
Si existe ruido de baja frecuencia en el estéreo del automóvil, el ruido puede ser amplificado por el TS-WX400DA.

⚠ PRECAUÇÃO

1. Este dispositivo é para um terra negativo (—) de 12 volts. Verifique se o de seu carro é deste tipo.
2. Quando fazendo a ligação de fios e cabos, fixe os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superfícies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuito.
3. Refira-se também ao manual de operação do estereo de seu carro quando da instalação de alto-falantes.
4. Defina corretamente o seletor de nível de entrada de acordo com as saídas do sistema de áudio do seu automóvel. Se não estiver correto, poderá sentir distorção e o nível de som poderá não aumentar.
5. Não deixe o controle remoto em contacto direto com o sol ou num lugar quente durante longos períodos de tempo. A exposição prolongada poderá provocar deformações no equipamento, mudanças de cor ou avarias.
Obeservação:
Caso exista um ruído de baixa frequência na unidade do cabeçote, este ruído poderá ser amplificado pelo TS-WX400DA.

⚠ تنبيه

- ١ . يعمل هذا الجهاز على أرضي سالب (-) ١٢ فولت . نرجو التأكد من أن سيارتك بها نفس النوع .
 - ٢ . عند تقيد أسلاك التوصيل و الكيلاط، ثبتهم بواسطة كوابح الكيلاط و شريط لصق كهربي أو تغليف أبويي متكمش كلما لامسا حواف حادة .
 - ٣ . إحتفظ بكل التوصيلات بعيداً عن الأسطح أو منافذ التدفئة لمنع حدوث قصر دائرة .
 - ٤ . إرجع إلى دليل تشغيل أستيريو سيارتك أيضاً عند تركيب السماعات في سيارتك .
 - ٥ . قم بتحويل مفتاح اختيار وضع الدخل بحيث يكون ملائماً لسللك إدخال إشارات الصوت بصورة صحيحة. إذا أخطأت موضع نقطة التحويل، قد يؤدي ذلك إلى اضطراب الصوت أو عدم ارتفاع مستوى الصوت.
 - ٥ . لا تقم بوضع أو بترك وحدة التحكم عن بعد في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة. قد يؤدي القيام بذلك إلى تغير شكلها أو حدوث خلل فيها.
- ملاحظة :
- إذا كانت هناك ضوضاء ذات تردد منخفض في الوحدة الرئيسية .
- فقد يتم تضخيم الضوضاء بواسطة TS-WX400DA.

U.S. and Canadian models only / Nur US-und Kanada- Modelle / Modèles américains et canadiens uniquement
Solo modelli statunitensi e canadesi / Sólo los modelos de EE.UU. y Canadienses / Modelos apenas dos EUA e Canadá
الموديلات الأمريكية و الكندية فقط

⚠ WARNING

The Safety of Your Ears is in Your Hands

Get the most out of your equipment by playing it at a safe level - a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:

- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle ; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

⚠ AVERTISSEMENT

La protection de votre ouïe est entre vos mains

Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et - plus important encore - la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours. Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un (niveau de confort normal) pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:

- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:

- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Paites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

Register your product at / Enregistrez votre produit au
http://www.pioneerelectronics.com http://www.pioneerelectronics.ca

U.S. models only / Nur US-Modelle / Modèles américains uniquement / Solo modelli degli Stati Uniti
Sólo modelos de EE.UU. / Modelos apenas dos EUA / الموديلات الأمريكية فقط

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the follwing two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user' s right to operate the equipment.

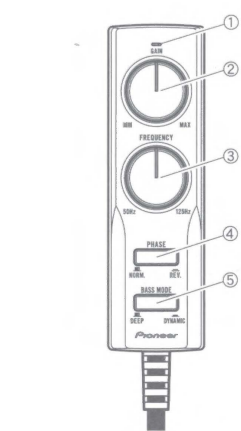
Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures :

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

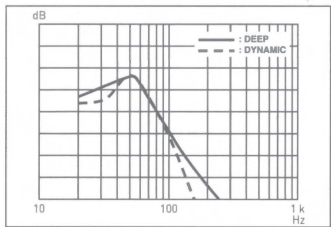
FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY
Product Name : ACTIVE SUBWOOFER
Model Number : TS-WX400DA
Responsible Party Name : PIONEER ELECTRONICS (USA), INC. SERVICE SUPPORT DIVISION
Address : 2050 W. 190 th STREET, SUITE 100 TORRANCE, CA 90504, U.S.A.
Phone : 1-310-652-2915
URL : http://www.pioneerelectronics.com

●CONTROLS AND THEIR USE ●BEDIENELEMENTE UND IHRE VERWENDUNG ●UTILISATION DES PARA METRES DE CONTROLE ●CONTROLLI ED IL LORO USO ●CONTROLES Y SU USO ●مفاتيح التحكم وإستخداماتهم

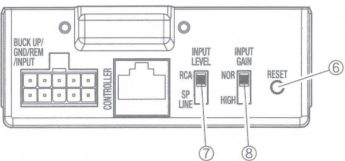
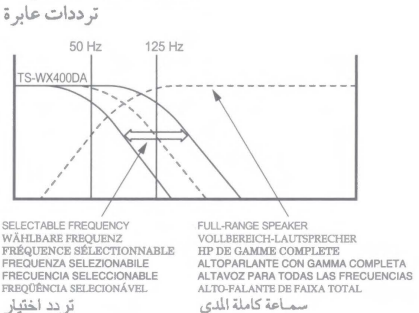


Input Eingang Entrée Ingresso Entrada Comandos e a utilização دخل	Car stereo Preouts Vorverstärkerausgänge Autoradio Sorties pré-amplificateur autoradio Preouts dell'auto radio Saídas Previo Autoradio Pré-saídas do sistema de áudio do seu automóvel مضخمات صوت متكاملة لأجهزة ستيريو سيارات	INPUT MODE SELECT switch EINGANGSWAHLSCHALTER SÉLECTEUR D'ENTRÉE SELETTORE MODALITÀ D'INGRESSO INTERRUPTOR SELECCION MODO ENTRADA MODO DE LIGAÇÃO SELECCION BOTÃO مفتاح اختيار وضع الدخل	INPUT GAIN switch EINGANGSPEGELEINSTELLUNG RÉGLAGE NIVEAU D'ENTRÉE SELETTORE INGRESSO INTERRUPTOR GANANCIA ENTRADA SELETOR DE ENTRADA DE GAIN مفتاح اختيار ضغط الصوت (السيارة)
Speaker line input system Leutsprecher-Line-Eingangs-System Système d'entrée du haut-parleur Sistema dell'ingresso della linea degli altoparlanti Sistema de entrada de la línea del altavoz Sistema de entra de linha do alto-falante نظام دخل خط السماعة	—	INPUT LEVEL RCA SP LINE	INPUT GAIN NOR HIGH
RCA Input system RCA-Eingangs-System Système d'entrée RCA Sistema dell'ingresso RCA Sistema de entrada RCA Sistema de entrada do RCA نظام دخل RCA	< 4 V	INPUT LEVEL RCA SP LINE	INPUT GAIN NOR HIGH
RCA Input system RCA-Eingangs-System Système d'entrée RCA Sistema dell'ingresso RCA Sistema de entrada RCA Sistema de entrada do RCA نظام دخل RCA	≥ 4 V	INPUT LEVEL RCA SP LINE	INPUT GAIN NOR HIGH

Output Sound Pressure Frequency Characteristic (in Car)
Ausgangs-Schalldruck Frequenzigenschaften (im AutoInnenraum)
Caractéristique de fréquence de pression sonore de sortie (dans une Voiture)
Característica Frecuencia Presionse Audio Usada (interno del Vehículo)
Característica de Frequência de Pressão Sonora de Saída (dentro do Carro)
Característica de Frequência de Pressão Sonora de Saída (dentro do Carro)
ممة التردد ضغط الصوت (السيارة)



CROSSOVER FREQUENCY
ÜBERGANGSFREQUENZ
FRÉQUENCE DE CHEAUCHEMENT
FREQUENZE DI DIAFONIA
FRECUENCIA DE TRANSICIÓN
FREQÜÊNCIA DE CRUZAMENTO



- 1 Power indicator
Lights up when power is turned on.
- 2 Gain control
Use this control to set the desired gain level.
The GAIN control circuit protects the subwoofer from excessive input and may automatically adjust the level to prevent damage.
- 3 Frequency control
Turn this knob to change the frequency during sound reproduction.
Set the knob to the bass setting of your choice (selectable frequency from 50 Hz to 125 Hz).
- 4 Phase switch
Use switch to select the phase according to the system.
- 5 BASS MODE switch
BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music. Output is momentarily reduced when switching between modes.
- 6 Reseting the microprocessor under the following conditions :
 - After installation and before first use.
 - If the unit fails to operate properly.
- 7 INPUT MODE SELECT switch
RCA : When using the RCA input.
SPK : When using the speaker level input.
- 8 INPUT GAIN switch
HIGH : When using the RCA input with a hi-volt preouts car stereo (≥ 4 V RCA Preouts)
NOR : When using the RCA input with a standard preouts car stereo or when using the speaker level input.

- 1 Kontrollleuchte
Leuchtet, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.
- 2 Verstärkungsregler
Mit diesem Schalter wird die Verstärkungspegel eingestellt.
Der GAIN-Steuerschaltkreis schützt den Subwoofer vor zu hohen Eingangspegeln und kann den Pegel automatisch regeln, um Schäden zu verhindern.
- 3 Frequenz-Regler
Mit diesem Regler wird die Frequenz während der Wiedergabe geändert.
Den Regler nach Wunsch einstellen. (wählbare Frequenz von 50 Hz bis 125 Hz)
- 4 Phasenschalter
Mit diesem schalter wird die Phase entsprechend dem System ausgewählt.
- 5 BASS MODE-Schalter
Mit dem Schalter BASS MODE können Sie die Basswiedergabe an verschiedene Musikstile anpassen. Während des Umschaltens zwischen den Modi wird der Basspegel abgesenkt.
- 6 Zurücksetzen des Mikroprozessors
Bitte setzen Sie den Mikroprozessor in folgenden Fällen zurück :
 - Nach der Installation und vor der ersten Benutzung.
 - Falls das Gerät einmal nicht einwandfrei funktioniert.
- 7 EINGANGSWAHLSCHALTER
RCA : Bei Nutzung des Cinch-Eingangs
SPK : Bei Nutzung des Hochpegeleingangs
- 8 INPUT GAIN-Schalter zur Anpassung des Eingangspiegels
HIGH : Zur Verwendung der Cinch-Eingänge an Hi-Volt-Vorverstärkerausgängen (≥ 4 V Cinch)
Hi-Volt : Zur Verwendung der Cinch-Eingänge an Standard-Vorverstärkerausgängen oder an Lautsprecherausgängen.

- 1 Témoin d'alimentation
S'allume quand l'appareil fonctionne.
- 2 Réglage du gain
Permet de régler le niveau du gain.
Le circuit de commande de GAIN protège le caisson de basses de l'entrée excessive et peut ajuster automatiquement le niveau pour éviter tout dommage.
- 3 Réglage de la tonalité
Tournez ce bouton pour régler la tonalité.
Positionnez le bouton sur le réglage des graves qui vous plaît (fréquence sélectionnable de 50 Hz à 125 Hz).
- 4 Sélection de la phase
Utilisez cet interrupteur pour régler la phase en fonction de votre système.
- 5 Sélecteur de Bases
Le sélecteur de Bases permet d'accorder les grave au style d'écoute musicale. La sortie est momentanément réduite lors de la commutation entre les modes.
- 6 Réinitialisation du microprocesseur
Le réinitialisation du microprocesseur doit être effectué dans les cas suivants :
 - Après l'installation et avant la première utilisation.
 - Si l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- 7 SÉLECTEUR D'ENTRÉE
RCA : Quand utilisation entrée RCA
SPK : Quand utilisation niveau haut-parleurs
- 8 Commutateur d'entrée
HIGH : Lorsque vous utilisez l'entrée RCA stéréo avec des sorties plus de 4 V RCA
NOR : Lorsque vous utilisez l'entrée RCA avec des sorties standard ou lorsque vous utilisez l'entrée de niveau haut-parleur

- 1 Indicatore di alimentazione
Si illumina quand l'apparecchio è acceso.
- 2 Controllo de guadagno
Usare questo comando per stabilire il livello di guadagno desiderato.
Il circuito di controllo GAIN protegge il subwoofer da segnali in ingresso eccessivi e può regolare automaticamente il livello per evitare danni.
- 3 Controllo della frequenza
Girare questo pulsante per cambiare la frequenza durante la riproduzione del suono.
Regolare il pulsante al livello dei bassi della vostra scelta (frequenza selezionabile da 50 Hz a 125 Hz).
- 4 Interruttore di fase
Usare l'interruttore per selezionare la fase a seconda del sistema.
- 5 Pulsante BASS MODE
Il pulsante BASS MODE permette di selezionare il tipo di basso per adattarlo alla musica.
L'uscita è momentaneamente ridotta quando si passa da una modalità all'altra.
- 6 Ripristino del microprocessore
Si prega di resettare il microprocessore alle seguenti condizioni :
 - Dopo l'installazione e prima del primo utilizzo.
 - Se l'unità non funziona correttamente.
- 7 SELETTORE MODALITÀ D'INGRESSO
RCA : quando si usa l'ingresso RCA
SPK : quando si usa l'ingresso di linea
- 8 Interruttore "INPUT GAIN"
HIGH : Quando si utilizza l'ingresso RCA con un impianto stereo con preouts standard o quando si utilizza l'ingresso di livello dei diffusori

- 1 Indicador de encendido
Se eniende cuando la unidad está encendida.
- 2 Control de ganancia
Use este control para fijar el nivel de ganancia deseada.
Los circuitos de control de Ganancia protege al subwoofer de una entrada excesiva y puede ajustar automáticamente el nivel para prevenir daños.
- 3 Control de frecuencia
Girar esta perilla para cambiar la frecuencia durante la reproducción del sonido.
Ajuste la perilla para ajustar el bajo a elección (de frecuencia seleccionable de 50 Hz a 125 Hz).
- 4 Conmutador de fase
Use el conmutador para seleccionar la fase de acuerdo al sistema.
- 5 Conmutador BASS MODE
BASS MODE permite seleccionar el grave para adaptarse a diferentes músicas. La salida es momentaneamente reducida cuando se conmuta entre los modos.
- 6 Reiniciar el microprocesador
Por favor reiniciar el microprocesador bajo las siguientes condiciones :
 - Después de la instalación y antes del primer uso.
 - Si la unidad no opera correctamente.
- 7 INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA
RCA : Cuando se use la entrada RCA
SPK : Cuando se use la entrada de nivel de altavoz
- 8 Conmutador Entrada Ganancia(INPUT GAIN)
HIGH : Cuando se use entradas RCA con voltaje alto desde los previos del estereo (≥ 4 V RCA Preouts)
NOR : Cuando se use entradas RCA con previo estadar desde el estereo o cuando se use el nivel de entrada de altavoces

- 1 Indicador de força
Ilumina-se quando a força é ligada.
- 2 Controle de amplificação
Use este controle para fixar o nível desejado de amplificação.
O circuito de controle ganho protege o subwoofer de entradas excessivas e pode ajustar automaticamente o nível para evitar danos.
- 3 Controle de frequência
Girar este comando para mudar a frequência durante a reprodução sonora.
Ajuste o botão ao ajuste de baixo de sua escolha (frequência selecionável de 50 Hz a 125 Hz).
- 4 Interruptor de fase
Use o interruptor para selecionar a fase que corresponda ao sistema.
- 5 Interruptor Modo Graves
O Modo Graves permite selecionar o ajuste de graves tendo em conta os vários tipos de música.
A saída é momentaneamente reduzida a alternar entre modos.
- 6 Reajuste do microprocessador
Por favor reajuste o microprocessador nas seguintes condições :
 - Após a instalação e antes da primeira utilização.
 - Se o aparelho não funcionar correctamente.
- 7 MODO DE LIGAÇÃO SELECCION BOTÃO
RCA : Para utilização da entrada RCA
SPK : Para utilização da entrada de nível de coluna
- 8 Interruptor de ganho de entrada
HIGH : Ao utilizar a entrada RCA com as pré-saídas em alta voltagem (≥ 4 V RCA pré-saídas)
NOR : Ao utilizar a entrada RCA com as pré-saídas padrão ou ao usar a entrada do nível altifalante

- 1 مین الطاقة
يعني عند توصيل الطاقة.
استخدم مفتاح التحكم هذا لضبط مستوى الكسب المطلوب.
عمل التحكم بالكسب الخاص بالدارة الكهربائية على حماية معجور الترددات الخفضة القرعي من الدخل الزائد وقد يقوم تلقائياً بضبط المستوى لمنع حدوث ضرر.
- 2 التحكم في التردد
قم بإدارة هذا المقبض لتغيير التردد أثناء إعادة إصدار الصوت.
قم بضبط المقبض على وضع الضبط الفضل لديك للأصوات العميقة المنخفضة (تردد اختيار من ٥٠ هرتز إلى ١٢٥ هرتز).
- 3 نطاق الطور
استخدم المقبض لإختيار الطور طبقاً للنظام المستخدم.
- 4 مفتاح BASS MODE
يتم بفتح BASS MODE برفع زر دائرة جيجر قليلاً لاختيار كنتسب مع كافة أنواع الموسيقى.
- 5 إعادة ضبط المعالج الميكرو
يرجى إعادة ضبط المعالج الميكرو وفقاً للشروط التالية:
 - بعد التركيب وقبل الاستخدام الأول.
 - إذا أبلغت الوحدة بالتشغيل بشكل صحيح.
- 6 مفتاح اختيار وضع الدخل
RCA : عند استخدام دخل RCA
SPK : عند استخدام دخل مستوى ميكروف الصوت
- 7 مفتاح INPUT GAIN
HIGH : عند استخدام دخل RCA معجور بأجهزة ستيريو سيارات ذات خرج مسبق عالي التردد (تحت ٤٠ هرتز مسبق RCA)
NOR : عند استخدام دخل RCA معجور بأجهزة ستيريو سيارات ذات خرج مسبق قياسي أو عند استخدام دخل مستوى صوت السماعة.

● **The subwoofer can be operated with the remote-controller disconnected, but please note :**

- The GAIN control is set to maximum with the remote-controller disconnected. Please adjust the subwoofer level using your car stereo.
- No subwoofer control setting changes are possible with the remote-controller disconnected. Some car stereo provide specific subwoofer controls. Please refer to your car stereo manual for more information.
- The Internal Low Pass Filter (LPF) is not set when the remote-controller is disconnected. When remote-controller is disconnected, please set the LPF from your car stereo. For more information, refer to your car stereo manual.
- The internal PHASE control is set to NOR with the remote-controller disconnected.
- Please do not disconnect the remote-controller if using the speaker level input. The remote-controller is necessary to control the level and LPF.

● **Der Subwoofer kann auch ohne die Fernbedienung betrieben werden, wobei folgende Hinweise gelten :**

- Der GAIN-Regler steht immer auf Maximum. Bitte regeln Sie die Verstärkung mit dem Subwooferregler Ihres Autoradios.
- Die schaltbaren Einstellungen des Subwoofers lassen sich ohne die Fernbedienung nicht ändern. Einige Autoradios verfügen über spezielle Einstellungsmöglichkeiten für Subwoofer. Bitte sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Autoradios nach.
- Der eingebaute Tiefpassfilter (LPF) ist bei nicht angeschlossener Fernbedienung außer Funktion. Wenn die Fernbedienung nicht angeschlossen ist, bitte Tiefpassfilter des Steuergerätes nutzen. Mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Steuergerätes.
- Die interne PHASE-Steuerung ist fest auf NOR (NODER) eingestellt.
- Bitte verwenden Sie unbedingt die Fernbedienung, falls Sie den Subwoofer direkt an Lautsprecherausgänge anschließen. Sie wird benötigt, um die Verstärkung und den Tiefpassfilter zu regeln.

● **Le caisson peut être utilisé avec la télécommande non-branchée, merci de noter les points suivants:**

- Le niveau d'entrée est réglé à son max. Vous pouvez dans ce cas ajuster le niveau d'entrée via l'autoradio.
- Pas de contrôle du subwoofer. Les contrôles subwoofer peuvent être effectués à partir de l'autoradio (si l'autoradio est équipé de la fonction). Veuillez se référer au mode d'emploi de votre autoradio pour plus d'informations.
- Le filtre Passe-Bas (LPF) n'est pas actif lorsque la télécommande est débranchée. Lorsque la télécommande est débranchée, le réglage du filtre Passe-Bas (LPF) devra se faire à partir de l'autoradio. Pour plus d'information, merci de consulter le manuel de l'autoradio.
- La phase est réglée en mode "Normal".
- Veuillez ne pas débrancher la télécommande si vous utilisez l'entrée niveau haut-parleur. La télécommande est nécessaire pour contrôler le niveau et le filtre passe-bas.

● **Il subwoofer può essere utilizzato con il telecomando scollegato, ma si prega di notare :**

- Il controllo GAIN è impostato al massimo con il telecomando scollegato. Si prega di regolare il livello del subwoofer utilizzando l'impianto stereo dell'auto.
- Nessuna modifica alle impostazioni del subwoofer è possibile con il telecomando scollegato. Alcune autoradio forniscono controlli specifici per subwoofer. Si prega di consultare il manuale dell'autoradio per ulteriori informazioni.
- Il Filtro Passa Basso (LPF) interno non è impostato quando il telecomando è scollegato. Quando il telecomando è scollegato, si prega di impostare l'LPF dalla vostra autoradio. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'autoradio.
- Il controllo di fase interno è impostato su NOR con il telecomando scollegato.
- Non scollegare il telecomando se si utilizza l'ingresso di livello dei diffusori. Il telecomando è necessario controllare il livello e LPF.

● **El subwoofer se puede operar con el mando-controlador desconectado, pero hay que tener en cuenta :**

- El control de ganancia se ajusta al máximo con el mando-controlador desconectado. Por favor, ajuste el nivel del subwoofer utilizando la radio del coche.
- No hay posibilidad de hacer cambios de configuración con el mando-controlador desconectado. Algunas radios de los coches proporcionan controles específicos para subwoofer. Por favor consulte el manual de su equipo estéreo del coche para obtener más información.
- El Filtro Interno Pasa Bajo (LPF) no está configurado cuando el mando a distancia este desconectado. Cuando el mando a distancia este desconectado, por favor, desconecta el LPF del equipo estéreo. Para más información, ver el manual del equipo estéreo.
- El control de PHASE interno se establece en NOR con el mando-controlador desconectado.
- Por favor, no desconecte el mando-controlador si se utiliza nivel de entrada de los altavoces.
- El mando-controlador es necesario para controlar el nivel y LPF.

● **O subwoofer pode ser utilizado com o controlo remoto desconectado, mas por favor note :**

- O controlo de ganho é ajustado ao máximo com o controlo remoto desconectado. Por favor, ajustar o nível de subwoofer usando o som do carro.
- Não são possíveis nenhuma alterações de configuração do subwoofer com o controlo remoto desconectado. Alguns aparelhos de som do carro fornecem controlos de subwoofer específicos. Por favor, consulte o manual do seu sistema de som para mais informações.
- O filtro passa-baixo interno (LPF) não está configurado quando o controlo remoto está desconectado. Quando o controlo remoto está desconectado, por favor, defina o LPF do som do seu carro. Para mais informações, consulte o manual do equipamento de som do seu carro.
- O controlo de fase interna é definida como NOR com o controlo remoto desconectado.
- Por favor, não desligue o controlo remoto se utilizar a entrada de nível altifalante. O controlo remoto é necessário para controlar o nível e LPF.

● يمكن تشغيل جهاز الترددات الخفضة القرعي باستخدام وحدة التحكم عن بعد غير المتصلة، لكن يرجى ملاحظة ما يلي:

- تم ضبط التحكم بالكعب إلى أقصى حد باستخدام وحدة التحكم عن بعد غير المتصلة. يرجى ضبط مستوى جهاز الترددات الخفضة القرعي باستخدام ستيريو السيارات لديك.
- التغييرات في إعدادات التحكم الخاصة بجهاز الترددات الخفضة القرعي غير ممكنة باستخدام وحدة التحكم عن بعد غير المتصلة. توفر بعض ستيريو هات السيارات مقبوح محددة خاصة بجهاز الترددات الخفضة القرعي. يرجى الرجوع إلى دليل ستيريو السيارة لديك للحصول على المزيد من المعلومات.
- لم يتم ضبط LPF (مرشح تمرير الترددات المنخفض) الداخلي مع وحدة التحكم عن بعد المتصلة. يرجى ضبط LPF بواسطة أجهزة ستيريو السيارات الخاصة بك. للحصول على المزيد من المعلومات، قم بالرجوع إلى دليل أجهزة ستيريو السيارات الخاص بك.
- تم ضبط التحكم في وحدة PHASE الداخلية على NOR باستخدام وحدة التحكم عن بعد غير المتصلة.
- يرجى عدم القيام بفصل وحدة التحكم عن بعد في حالة استخدام دخل مستوى صوت السماعة. وحدة التحكم عن بعد ضرورية للتحكم في المستوى و LPF.

EU models only / Nur EU-Modelle / Modèles de l'UE uniquement / Solo modelli UE / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da EU / موديلات الاتحاد الأوروبي فقط



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.



Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos eletrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos eletrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirir um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

●HOW TO INSTALL

●EINBAU

●MODE D'INSTALLATION

●MODO DI INSTALLAZIONE

●INSTALACION

●COMO INSTALAR

●كيفية التركيب

- Attaching cord clampers
- Mit Kabelklemme
- Installation du serre câble
- Collocazione di morsetto linea
- Instalación del sujetador de cables
- Instalação do prendedor de cabos

•مشابك لربط الأسلاك

Please ensure you leave enough cable spare at the connector side for flexible and safe installation, to avoid damage to the remote control cable.

Bitte das Kabel der Fernbedienung am Subwooferanschluss freigängig verlegen um Knickschäden am Stecker zu vermeiden.

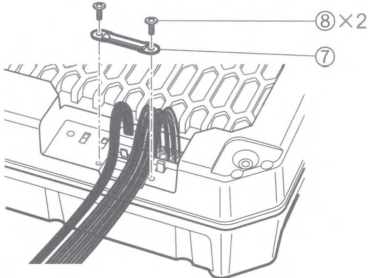
Afin de ne pas endommager le câble de la télécommande, lors de l'installation veillez à ne pas tendre le câble.

Assicurarsi di non tendere troppo il cavo sul lato del connettore per un'installazione più sicura ed evitare di danneggiare il cavo del telecomando.

Por favor, asegúrese de dejar suficiente cable en el lado del conector para una instalación flexible y segura, y así evitar daños en el cable del mando a distancia.

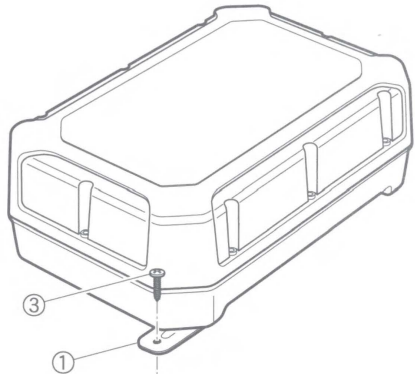
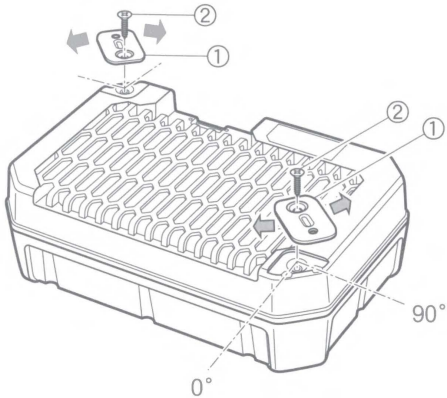
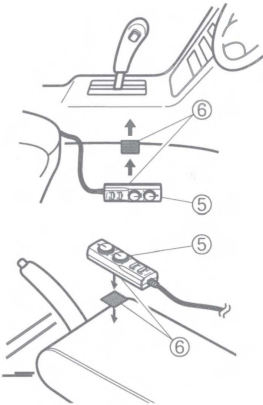
Por favor, certifique-se que o cabo não fica dobrado depois de conectado para uma instalação flexível e segura. Deste modo, evitamos danos no cabo de controlo remoto.

يرجى التأكد من ترك ما يكفي من الكبل الاحتياطي على جانب الموصل للحصول على تركيب مرن وأمن، لتجنب حدوث تلف لكبل وحدة التحكم عن بعد.



- How to attach the remote control
- Installation der Fernbedienung
- Comment installer la télécommande
- Come installare il telecomando
- Como instalar el control remoto
- Como instalar o controle remoto

•كيفية تركيب وحدة التحكم عن بعد



●PARTS INCLUDED

●MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR

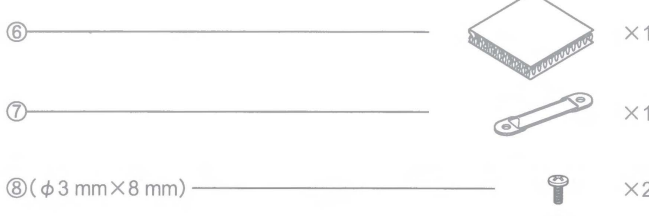
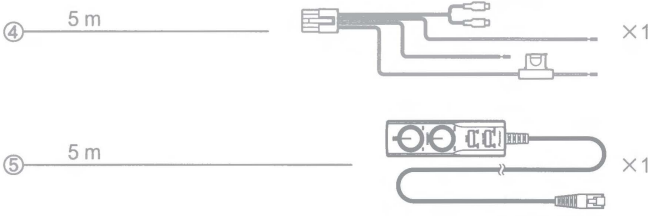
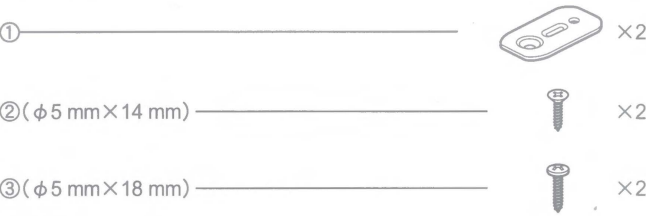
●PIECES COMPRISES

●PEZZI INCLUSI

●PIEZAS INCLUIDAS

●PEÇAS INCLUÍDAS

●الأجزاء المشمولة



●SPECIFICATIONS

• Speaker specifications	
Size	24 cm×14 cm (9"×5-1/2")
	High compliance, rolled edge
	Heat-resistant voice coil
	Strontium magnet : 790 g (1 lb 11 oz)
• Amplifier	
Continuous power handling (RMS)	100 W (14.4 V≤1 % THD+N)
Maximum peak power handling	250 W
INPUT LEVEL (at Gain Max)	
(RCA) ※	DEEP 85 mV+85 mV/22 kΩ
	DYNAMIC 75 mV+75 mV/22 kΩ
(Speaker line) ※	DEEP 1.9 V+1.9 V/5 kΩ
	DYNAMIC 1.7 V+1.7 V/5 kΩ
Power source	DC 14.4 V (10.8 V to 15.1 V allowable)
Max. current consumption	9.4 A
Grounding	Negative ground
• Speaker system	Sealed design
• Cabinet material	High-density compound resin
• Frequency response ※	DEEP 20 Hz to 100 Hz (−20 dB)
	DYNAMIC 20 Hz to 100 Hz (−20 dB)
• Sensitivity ※	DEEP 72 dB / DYNAMIC 73 dB (1 W/1 m)
	DEEP 77 dB / DYNAMIC 78 dB (1 W/0.5 m)
	DEEP 100 dB / DYNAMIC 100 dB (In car, 2 V)
• Size	300 mm (11-3/4") (W)×200 mm (7-7/8") (D)×100 mm (3-7/8") (H)
• Weight (including accessory parts)	3.98 kg (8 lb 13 oz)
• Gross weight (including packaging)	4.31 kg (9 lb 8 oz)
※ 2-mode selectable bass curve	

Note:
Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

●TECHNISCHE EINZELEHITEN

• Beschreibung der Lautsprecher	
Größe	24 cm×14 cm
	Runde kante mit höher Biegsamkeit
	Hitzebeständige Stimmenspule
	Strontiummagnet : 790 g
• Verstärker	
Nennleistung (RMS)	100 W (14.4 V≤1 % THD+N)
Musikbelastbarkeit max.	250 W
Eingangspegel (bei max. Verstärkung)	
(RCA) ※	DEEP 85 mV+85 mV/22 kΩ
	DYNAMIC 75 mV+75 mV/22 kΩ
(Lautsprechereingang) ※	DEEP 1,9 V+1,9 V/5 kΩ
	DYNAMIC 1,7 V+1,7 V/5 kΩ
Stromversorgung	Gleichstrom 14,4 V (10,8 V bis 15,1 V möglich)
Max. Nennaufnahme	9,4 A
Erddung	Negative Masse
• Lautsprecher-System	Versiegelter Typ
• Chassismaterial	Hochdichtes Verbund-Kunstharz
• Frequenzgang ※	DEEP 20 Hz bis 100 Hz (−20 dB)
	DYNAMIC 20 Hz bis 100 Hz (−20 dB)
• Empfindlichkeit ※	DEEP 72 dB / DYNAMIC 73 dB (1 W/1 m)
	DEEP 77 dB / DYNAMIC 78 dB (1 W/0,5 m)
	DEEP 100 dB / DYNAMIC 100 dB (im auto, 2 V)
• Größe	300 mm (B)×200 mm (T)×100 mm (H)
• Gewicht (inkl. Zubehör)	3,98 kg
• Gesamtgewicht (inkl. Verpackung)	4,31 kg
※ 2 verschiedene bassmodi schaltbar	

Hinweis:
Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

●SPÉCIFICATIONS

• Spécifications des haut-parleurs	
Diamètre	24 cm×14 cm
	Grande élasticité acoustique, bord arrondi
	Bobine mobile résistante à la chaleur
	Aimant au strontium : 790 g
• Amplificateur	
Puissance continue (RMS)	100 W (14.4 V≤1 % THD+N)
Puissance maximale admissible	250 W
NIVEAU D'ENTREE (al Calw Max.)	
(RCA) ※	DEEP 85 mV+85 mV/22 kΩ
	DYNAMIC 75 mV+75 mV/22 kΩ
(Prise du haut-parleur) ※	DEEP 1,9 V+1,9 V/5 kΩ
	DYNAMIC 1,7 V+1,7 V/5 kΩ
Alimentation	14,4 V CC (tolérance de 10,8 V à 15,1 V)
Consommation maximale de courant	9,4 A
Masse	Pôle moins
• Système de haut-parleur	Type HERMETIQUE
• Matériau du coffret	Résine mixte haute densité
• Bande passante ※	DEEP 20 Hz et 100 Hz (−20 dB)
	DYNAMIC 20 Hz et 100 Hz (−20 dB)
• Sensibilité ※	DEEP 72 dB / DYNAMIC 73 dB (1 W/1 m)
	DEEP 77 dB / DYNAMIC 78 dB (1 W/0,5 m)
	DEEP 100 dB / DYNAMIC 100 dB (dans la voiture, 2 V)
• Dimensions	300 mm (L)×200 mm (P)×100 mm (H)
• Poids (y compris pièces accessoires)	3,98 kg
• Poids brut (y compris emballage)	4,31 kg
※ 2 modes de réglages de basses	

Remarque:
Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leur conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.

● ESPECIFICACIONE

· Especificaciones del altavoz

Tamaño	24 cm×14 cm
Alta elasticidad, borde laminado	
Bobina de voz resistente al calor	
Imán de estroncio : 790 g	
Amplificador	
Gestión continua de la potencia (RMS)	100 W (14,4 V ≤ 1 % THD + N)
Gestión de la potencia máxima de pico	250 W
NIVEL DE ENTRADA (a ganancia máxima)	
(RCA) ※	DEEP 85 mV+85 mV/22 kΩ
	DYNAMIC 75 mV+75 mV/22 kΩ
(Linea de altavoz) ※	DEEP 1,9 V+1,9 V/5 kΩ
	DYNAMIC 1,7 V+1,7 V/5 kΩ
Fuente de alimentación	14,4 V C.C. (10,8 V a 15,1 V permisible)
Consumo de corriente máximo	9,4 A
Puesta a tierra	Tierra negativa
Sistema de altavoces	Tipo sellado
Material del gabinete	Resina compuesta de alta densidad
Respuesta de frecuencia ※	DEEP 20 Hz a 100 Hz (-20 dB)
	DYNAMIC 20 Hz a 100 Hz (-20 dB)
Sensibilidad ※	DEEP 72 dB / DYNAMIC 73 dB (1 W/1 m)
	DEEP 77 dB / DYNAMIC 78 dB (1 W/0,5 m)
	DEEP 100 dB / DYNAMIC 100 dB (en el vehículo, 2 V)
Tamaño	300 mm (An) × 200 mm (Pr) × 100 mm (Al)
Peso (incluyendo accesorios)	3,98 kg
Pesos bruto (incluyendo embalaje)	4,31 kg
※ 2 modos seleccionables de curva de graves	

Note:

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso debido a mejoras.

● ESPECIFICAÇÕES

· Especificações do alto-falante

Tamanho	24 cm×14 cm
Borda ondulada de alta fidelidade	
Bobina de voz resistente ao calor	
Magneto de estrôncio : 790 g	
Amplificador	
Dirigibilidade contínua da potência (RMS)	100 W (14,4 V ≤ 1 % THD + N)
Dirigibilidade do pico máximo de potência	250 W
Nível de entrada (amplificação máxima)	
(RCA) ※	DEEP 85 mV+85 mV/22 kΩ
	DYNAMIC 75 mV+75 mV/22 kΩ
(Linha do alto-falante) ※	DEEP 1,9 V+1,9 V/5 kΩ
	DYNAMIC 1,7 V+1,7 V/5 kΩ
Alimentação de força	CC 14,4 V (10,8 V a 15,1 V permissível)
Consumo máx de corrente	9,4 A
Terra	Terra negativo
Sistema do alto-falante	Tipo selado
Material da cabine	Resina composta de alta densidade
Resposta de frequência ※	DEEP 20 Hz a 100 Hz (-20 dB)
	DYNAMIC 20 Hz a 100 Hz (-20 dB)
Sensibilidade ※	DEEP 72 dB / DYNAMIC 73 dB (1 W/1 m)
	DEEP 77 dB / DYNAMIC 78 dB (1 W/0,5 m)
	DEEP 100 dB / DYNAMIC 100 dB (no veículo, 2 V)
Tamanho	300 mm (L) × 200 mm (P) × 100 mm (A)
Peso (incl. acessórios)	3,98 kg
Peso bruto (incl. embalagem)	4,31 kg
※ 2 modos de seleção da curva de graves	

Observação:

As especificações e o desenho estão sujeitos a eventuais modificações para melhoramento e sem aviso prévio.

● المواصفات

· مواصفات السماعات

المقاس	٢٤ سم × ١٤ سم
عالي الإستجابة بحافة ملفوفة	
ملف صوت مقاوم للحرارة	
مغناطيس سترونتيوم : ٧٩٠ جم	
المكبّر	
معالجة الطاقة المستمرة (RMS)	١٠٠ واط (١٤,٤ فولت ≥ ١ % THD + N)
معالجة طاقة الذروة القصوى	٢٥٠ واط
مستوى الإدخال (عند أقصى كسب)	
(RCA) ※	DEEP ٨٥ ميلي فولت + ٨٥ ميلي فولت / ٢٢ كيلو أوم
	DYNAMIC ٧٥ ميلي فولت + ٧٥ ميلي فولت / ٢٢ كيلو أوم
خط السماعات) ※	DEEP ١,٩ فولت + ١,٩ فولت / ٥ كيلو أوم
	DYNAMIC ١,٧ فولت + ١,٧ فولت / ٥ كيلو أوم
مصدر الطاقة	تيار مستمر ١٤,٤ فولت (١٠,٨ ~ ١٥,١ فولت مسموح بها)
أقصى إستهلاك للتيار	٩,٤ أمبير
التوصيل بالأرض	أرضي سالب
نظام السماعات	تصميم مانع للتسرب
مادة الكابينة	راتنج مركب عالي الكثافة
إستجابة التذبذبات ※	DEEP ٢٠ كيلوهرتز حتى ١٠٠ كيلوهرتز (٢٠ - ديسيبل)
	DYNAMIC ٢٠ كيلوهرتز حتى ١٠٠ كيلوهرتز (٢٠ - ديسيبل)
الحساسية ※	DEEP ٧٢ ديسيبل / DYNAMIC ٧٣ ديسيبل (١ واط / ١ متر)
	DEEP ٧٧ ديسيبل / DYNAMIC ٧٨ ديسيبل (١ واط / ٠,٥ متر)
	DEEP ١٠٠ ديسيبل / DYNAMIC ١٠٠ ديسيبل (في السيارة، ٢ فولت)
الحجم	٣٠٠ سم (عرض) × ٢٠٠ سم (عمق) × ١٠٠ سم (ارتفاع)
الوزن (شاملاً الأجزاء الملحقة)	٣,٩٨ كجم
الوزن الإجمالي (شاملاً التغليف)	٤,٣١ كجم
※ منحني وضعي الجهرير القابل للاختيار	
ملاحظة :	
المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون إشعار سابق بغرض التطوير.	

PIONEER CORPORATION

28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, JAPAN/JAPON

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
http://www.pioneer-car.eu/

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO. S.A. de C.V.

Bld. Manuel Avila Camacho 138 10 piso, Col. Lomas de Chapultepec Mexico, D. F. 11000 TEL : 55-9178-4270



PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

LIMITED WARRANTY

WARRANTY VALID ONLY IN COUNTRY OF PRODUCT PURCHASE

WARRANTY

Pioneer Electronics (USA) Inc. (Pioneer) warrants that Pioneer® Car Electronics, Speaker, and Accessory Products distributed by Pioneer in the U.S.A. and Canada that fail to function properly under normal use due to a manufacturing defect when installed and operated according to the owner's manual enclosed with the unit will be repaired or replaced with a unit of comparable value, at Pioneer's option, without charge to you for parts or actual repair work. Replacement units and/or parts supplied under this warranty may be new or rebuilt at Pioneer's option.

This Limited Warranty applies to the original or any subsequent owner of this Pioneer product during the warranty period provided the product was purchased from an authorized Pioneer dealer in the U.S.A. or Canada. You will be required to provide a sales receipt or other valid proof of purchase showing the date of original purchase. In the event service is required, the product must be delivered within the warranty period, transportation prepaid, only from within the country of purchase as explained in this document. You will be responsible for removal and installation of the product. Pioneer will pay to return the repaired or replacement product to you within the country of purchase.

PRODUCT WARRANTY PERIOD (Runs from the date of first retail sale)

Car Electronics, Speakers, and Accessories

Parts Labor

1 Year 1 Year

WHAT IS NOT COVERED

This Limited Warranty applies to Pioneer products that are purchased from an authorized Pioneer dealer. IF THIS PRODUCT WAS PURCHASED FROM ANY OTHER SOURCE, THERE ARE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THE IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND THIS PRODUCT IS SOLD STRICTLY "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS". PIONEER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL AND/OR INCIDENTAL DAMAGES. Some states and provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

Pioneer does not warrant any product listed above when it is used in a trade or business or in any industrial or commercial application. This warranty does not apply if the product has been subjected to power in excess of its published power rating. This warranty does not cover cosmetic scratches or any other appearance item; damage or defects resulting from alterations or modifications not authorized in writing by Pioneer; accident, collisions, misuse or abuse; the use of unauthorized parts or labor; improper installation or maintenance; lightning or power surges; subsequent damage from leaking; damage from inoperative batteries; or the use of batteries not conforming to those specified in the owner's manual. This warranty does not cover the cost of parts or labor that would otherwise be provided without charge under this warranty obtained from any source other than Pioneer. Altered, defaced, or removed serial numbers void this warranty.

NO OTHER WARRANTIES

TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, PIONEER MAKES NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES OR ACCEPTS ANY CONDITIONS WITH RESPECT TO THIS PRODUCT EXCEPT AS STATED IN THIS DOCUMENT. PIONEER LIMITS ITS OBLIGATIONS UNDER ANY IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES AND CONDITIONS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO A PERIOD NOT TO EXCEED THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES OR CONDITIONS SHALL APPLY AFTER THE WARRANTY PERIOD. Some states and provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province. To the extent any provision of this limited warranty is deemed invalid or unenforceable under applicable law, such determination will have no effect on the remaining provisions, which will continue in full force and effect.

TO OBTAIN SERVICE

In the U.S.A. or Canada, to receive warranty service, you need to present your sales receipt showing place and date of original owner's transaction.

Please contact one of the following to obtain service:

Your Authorized Pioneer Dealer - Your Pioneer Dealer may repair or replace your unit or refer you to an Authorized Pioneer Service Company. Your sales receipt should list the contact information (phone number, fax, email, etc.) for your Dealer.

Pioneer Customer Support - Can advise the optimal service option for your model and geographic location. Please call us at 1-800-421-1404 or visit www.pioneerelectronics.com (for USA) or <http://www.pioneerelectronics.ca> (for Canada), click on "Support," then select "Contact Us."

Your Authorized Pioneer Service Company - Can perform repairs for most Car Electronics, Speaker and Accessory products and advise other options as applicable. Please visit Pioneer's website, click on "Support," and select "Find a Service Center."

Shipping Your Unit for Service - YOU MUST FIRST CONTACT PIONEER TO GET RETURN AUTHORIZATION. PLEASE DO NOT SEND IN YOUR PRODUCT WITHOUT CONTACTING CUSTOMER SUPPORT. If you have a return authorization number, please package the product carefully and send it transportation prepaid by a traceable, insured method to an Authorized Pioneer Service Company or Pioneer. Use adequate padding material to prevent damage in transit. Include your name, address and a telephone number where you can be reached during business hours.

For questions about your product, please contact Pioneer Customer Support as described above or write to us at:

Customer Support
Pioneer Electronics (USA) Inc.
P.O. Box 1720
Long Beach, California 90801 U.S.A.

DISPUTE RESOLUTION

Following our response to any initial request to Customer Support, should a dispute arise between you and Pioneer, Pioneer makes available its Complaint Resolution Program to resolve the dispute. The Complaint Resolution Program is available to you without charge. In the U.S.A., you are required to use the Complaint Resolution Program before you exercise any rights under, or seek any remedies, created by the Magnuson-Moss Warranty Act but may be entitled to file suit under state law without using the Complaint Resolution Program. To use the Complaint Resolution Program, call 1-800-421-1404 and explain to the customer service representative the problem you are experiencing, steps you have taken to have the product repaired during the warranty period, and the name of the authorized Pioneer Dealer from which the Pioneer product was purchased. After the complaint has been explained to the representative, a resolution number will be issued. Within forty (40) days of receiving your complaint, Pioneer will investigate the dispute and will either: (1) respond to your complaint in writing informing you what action Pioneer will take, and in what time period, to resolve the dispute; or (2) respond to your complaint in writing informing you why Pioneer will not take any action.

RECORD THE PLACE AND DATE OF PURCHASE. KEEP THIS INFORMATION AND YOUR SALES RECEIPT IN A SAFE PLACE

Model No. _____ Serial No. _____ Purchase Date _____

Purchased From _____